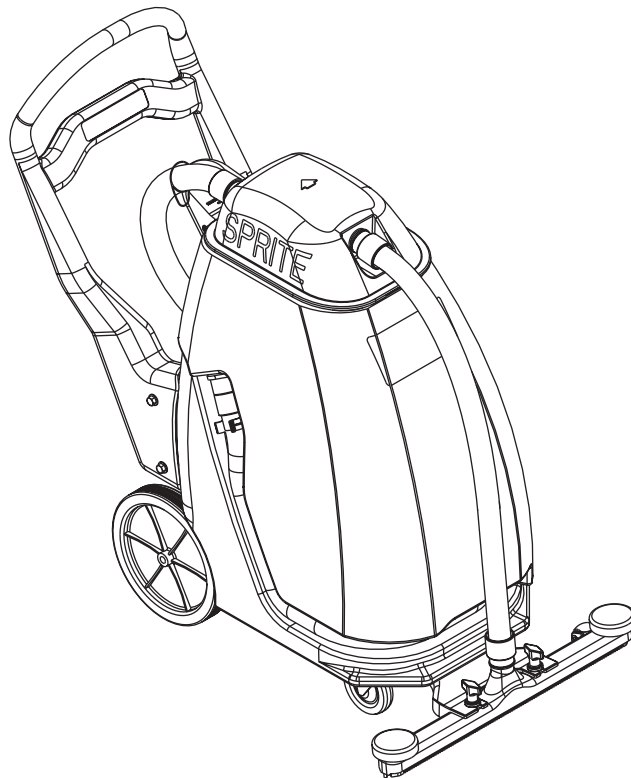
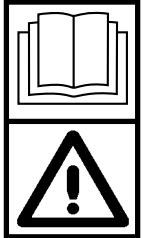


Sprite Air Scoop™ 12, 16

Sprite™ 12, 16



Instructions For Use
Mode d' emploi
Instrucciones de uso
Manual de Utilização

**Advance MODELS 56209091, 56209092, 56209071, 56209072,
Advance MODELS (Obsolete) 56209169, 56209170, 56209199,
56209220, 56209225, 56209123, 56209124, 56209144**



**Nilfisk
Advance**

setting standards

English
Français
Español
Português

8/96 revised 9/01 Form Number 56041353

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

This machine is only suitable for commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops and offices other than normal residential housekeeping purposes.

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

Read all instructions before using.

WARNING!

To reduce the risk of fire, electric shock, or injury:

- * Do not leave the appliance when it is plugged in. Unplug the unit from the outlet when not in use and before servicing.
- * Do not expose to rain. Store indoors.
- * Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
- * Use only as described in this manual. Use only the manufacturer's recommended attachments.
- * Do not use with damaged cord or plug. If the appliance is not working as it should be, has been dropped, damaged, left outdoors or dropped into water, return it to a service center.
- * Do not pull or carry by the cord, use the cord as a handle, close a door on the cord, or pull the cord around sharp edges or corners. Do not run the appliance over the cord. Keep the cord away from heated surfaces.
- * Do not unplug by pulling on the cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
- * Do not handle the plug, cord or appliance with wet hands.
- * Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.
- * Keep loose clothing, hair, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
- * Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes, or any health endangering dusts.
- * If using for dry pickup, Do not use without dustbag and/or filters in place.
- * Turn off all controls before unplugging.
- * Avoid vacuuming hard or sharp objects.
- * Use extra care when cleaning on stairs.
- * Do not use to pick up flammable or combustible liquids such as gasoline or use in areas where they may be present.
- * If foam / liquid comes out, switch off immediately.
- * Connect to a properly grounded outlet only. See Grounding Instructions.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Cette machine ne convient qu'à un usage industriel, par exemple dans les hôtels, les écoles, les hôpitaux, les usines, les boutiques et bureaux et tout ce qui n'est pas pour l'entretien domestique résidentiel normal.

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, suivez toujours les précautions d'usage, y compris celles qui suivent :

Lisez toutes les instructions avant de faire fonctionner l'aspirateur.

ATTENTION !

Pour réduire tout risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure :

- * Ne quittez pas l'appareil alors qu'il est branché. Débranchez l'unité de la prise quand il n'est pas en service et avant l'entretien.
- * Ne l'exposez pas à la pluie. Emmagazinez-le à l'intérieur.
- * Ne le laissez pas être utilisé comme un jouet. Une attention particulière est nécessaire lorsque la machine est utilisée par ou à côté d'enfants.
- * Ne l'utilisez que comme décrit dans ce manuel. N'utilisez que les attachements recommandés par le fabricant.
- * Ne l'utilisez pas avec des cordons ou des prises électriques défectueuses. Si l'appareil ne fonctionne pas comme il le devrait, est tombé, endommagé, a été laissé à l'extérieur ou a été laissé tomber dans l'eau, retournez-le au centre d'entretien.
- * Ne le tirez ou portez pas par le cordon électrique, n'utilisez pas le cordon comme poignée, ne fermez pas une porte sur le cordon, ou ne tirez pas le cordon sur des rebords ou des coins pointus. Ne faites pas passer l'appareil sur le cordon. Gardez le cordon à l'écart de toutes surfaces chaudes.
- * Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon. Pour débrancher, empoignez la prise, pas le cordon.
- * Ne touchez pas à la prise, au cordon ou à l'appareil avec des mains mouillées.
- * Ne placez aucun objet dans les ouvertures. Ne l'utilisez pas quand une des ouvertures est bloquée, gardez-les à l'abri de la poussière, de la charpie, des cheveux, et tout ce qui pourrait réduire le flux d'air.
- * Gardez tout vêtement ample, cheveux, doigts, et toutes parties du corps loin des ouvertures et des parties mouvantes.
- * Ne ramassez pas tout ce qui brûle ou fume, comme les cigarettes, allumettes, ou cendres chaudes, ou toutes poussières dangereuses à la santé.
- * Si vous l'utilisez pour un ramassage à sec, Ne l'utilisez pas sans que le sac à poussière et / ou les filtres ne soient en place.
- * Éteignez tous les contrôles avant de débrancher.
- * Évitez d'aspirer des objets durs ou pointus.
- * Faites preuve d'un soin supplémentaire lorsque vous nettoyez des escaliers.
- * Ne l'utilisez pas pour ramasser des liquides inflammables ou combustibles comme l'essence ou ne l'utilisez pas dans des zones où ils pourraient être présents.
- * Si de la mousse / du liquide ressort, éteignez immédiatement la machine.
- * Ne connectez qu'à une prise de terre. Voyez les instructions de mise en place.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

IMPORTANTES PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Esta máquina es sólo para uso comercial, por ejemplo en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas y oficinas, y no está destinada a uso doméstico.

Siempre que utilice aparatos eléctricos, conviene tomar las siguientes precauciones de seguridad:

Lea todas las instrucciones antes de usar el aparato.

¡ADVERTENCIA!

Para evitar riesgos de incendio, choques eléctricos o heridas:

- * No deje el aparato sin vigilancia cuando esté enchufado. Desenchufe la unidad respecto de la toma de corriente cuando no la utilice y antes de darle servicio.
- * No deje el equipo expuesto a la lluvia. Almacénelo en el interior.
- * No permita que se utilice como juguete. Preste mucha atención cuando sea utilizado por o cerca de los niños.
- * Utilícelo solamente de la manera descrita en este manual. Utilícelo sólo con los accesorios que recomienda el fabricante.
- * No lo utilice si el cable o el enchufe están deteriorados. Si el aparato no funciona como debe, o si se ha caído, deteriorado, dejado en el exterior o ha caído al agua, envíelo al centro de servicio.
- * No tire del cable ni mueva el aparato tirando del cable, ni utilice el cable como asidero; no atrape el cable al cerrar puertas, ni pase el cable por ningún borde agudo. No pase el equipo por encima del cable. Mantenga el cable lejos de superficies calentadas.
- * No desenchufe el cable tirando del mismo. Para desenchufar, tire de la clavija de enchufe, no del cable.
- * No manipule la clavija de enchufe, el cable, el equipo ni el aparato con las manos húmedas.
- * No introduzca ningún objeto por las aperturas. No lo utilice si están bloqueadas las aperturas; manténgalas libre de polvo, hilos, pelos y de cualquier cosa que pueda reducir el flujo de aire.
- * No acerque la ropa, el pelo, los dedos ni ninguna parte de cuerpo a las aberturas y a las piezas en movimiento.
- * No recoja nada que esté encendido o eche humo, como cigarrillos, cerillas, cenizas calientes ni polvos peligrosos para la salud.
- * Si se utiliza para la recogida en seco, no lo utilice sin que estén instaladas las bolsas o los filtros.
- * Apague todos los controles antes de desenchufar.
- * Evite aspirar objetos duros o con bordes agudos.
- * Preste especial atención cuando esté realizando la limpieza de escaleras.
- * No utilice el aparato para recoger líquidos combustibles o inflamables como gasolina, ni lo utilice en zonas donde pueda estar presente.
- * Si sale del aparato espuma o líquido, apáguelo inmediatamente.
- * Conéctelo sólo a una toma mural que tenga una correcta conexión a tierra. Vea las instrucciones de conexión a tierra.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Esta máquina destina-se apenas a uso comercial, por exemplo em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas e escritórios, finalidades diferentes das normais de limpeza da casa.

Ao usar um eletrodoméstico, tome precauções básicas, incluindo as seguintes:

Leia todas as instruções antes de usar a máquina.

ADVERTÊNCIA!

Para reduzir o risco de incêndio, choque eléctrico ou lesões:

- * Não abandone o aparelho quando está ligado. Desligue a unidade da tomada quando não estiver a ser utilizada e antes da manutenção.
- * Não exponha à chuva. Guarde dentro de casa.
- * Não permita que seja utilizado como um brinquedo. É necessária muita atenção quando estiver a ser utilizado por crianças ou perto delas.
- * Utilize apenas da forma descrita neste manual. Utilize apenas os acessórios recomendados pelo fabricante.
- * Não utilize com o cabo ou a ficha de alimentação danificados. Se o aparelho não estiver a funcionar devidamente, for deixado cair, danificado, deixado ao ar livre ou mergulhado em água, devolva-o a um centro de assistência.
- * Não puxe ou transporte pelo cabo de alimentação, não utilize o cabo como uma pega, não feche a porta com o cabo entalado, nem puxe o fio à volta de extremidades ou cantos afiados. Não trabalhe com o aparelho sobre o cabo. Mantenha o cabo longe de superfícies aquecidas.
- * Não desligue puxando pelo cabo. Para desligar, agarre na ficha e não no cabo.
- * Não mexa na ficha, no cabo ou no aparelho com as mãos molhadas.
- * Não coloque objectos nas aberturas. Não utilize se alguma abertura estiver bloqueada; retire o pó, fios, cabelos ou qualquer coisa que possa reduzir o fluxo do ar.
- * Mantenha a roupa larga, os cabelos, dedos e todas as partes do corpo longe das aberturas e peças em movimento.
- * Não recolha nada que esteja a arder ou a deitar fumo, tal como cigarros, fósforos e cinzas incandescentes ou pós nocivos para a saúde.
- * Se estiver a utilizar o aparelho para recolher sólidos, não utilize sem o saco do pó e/ou os filtros no lugar.
- * Desligue todos os controlos antes de retirar da tomada.
- * Evite aspirar objectos duros ou afiados.
- * Tenha extrema precaução quando estiver a fazer limpeza a escadas.
- * Não utilize para recolher líquidos inflamáveis ou combustíveis tais como gasolina, nem utilize em áreas onde estes possam estar presentes.
- * Se começar a sair espuma ou líquido, desligue imediatamente.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

120VAC GROUNDING INSTRUCTIONS

This appliance must be grounded. If it should electrically malfunction, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electric shock. This appliance is equipped with a cord having an equipment-grounding conductor and grounding plug. The plug must be plugged into an appropriate outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

⚠ DANGER!

Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in a risk of electric shock. Check with a qualified electrician or service person if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded. Do not modify the plug provided with the appliance. If it will not fit the outlet, have a proper outlet installed by a qualified electrician.

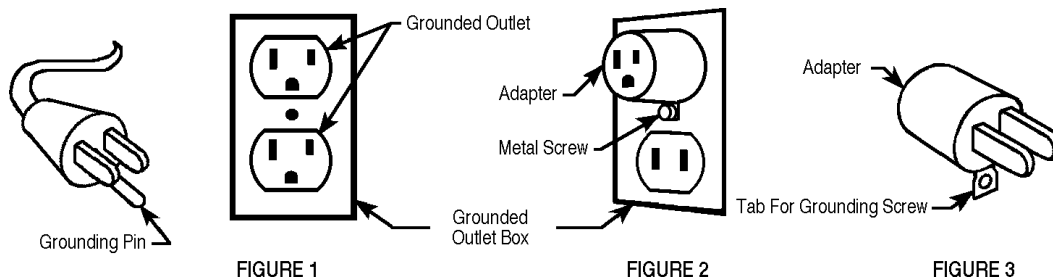
This appliance is for use on a nominal 120-volt circuit, and has a grounding plug that looks like the plug illustrated in Figure 1 below. A temporary adapter illustrated in Figures 2 and 3 may be used to connect this plug to a 2-pole receptacle as shown in Figure 2 if a properly grounded outlet is not available. The temporary adapter should be used only until a properly grounded outlet (Figure 1) can be installed by a qualified electrician. The green-colored rigid ear, tab, or the like extending from the adapter must be connected to a permanent ground such as a properly grounded outlet box cover. Whenever the adapter is used, it must be held in place by a metal screw. Grounding adapters are not approved for use in Canada.

Replace the plug if the grounding pin is damaged or broken.

The Green (or Green/Yellow) wire in the cord is the grounding wire. When replacing a plug, this wire must be attached to the grounding pin only.

Extension cords connected to this machine should be 12 gauge, three-wire cords with three-prong plugs and outlets. DO NOT use extension cords more than 50 feet (15 m) long.

PLEASE NOTE: FOR NORTH AMERICA ONLY



INSTRUCTIONS VISANT LA MISE À LA TERRE (120VAC)

Cet appareil doit être mis à la terre. En cas de défaillance ou de panne éventuelles, la mise à la terre fournit au courant un chemin de moindre résistance qui réduit le risque de choc électrique. Cet appareil est pourvu d'un cordon muni d'un conducteur de terre et d'une fiche avec broche de terre. La fiche doit être branchée dans une prise appropriée correctement installée et mise à la terre conformément aux règlements et ordonnances municipaux.

⚠ AVERTISSEMENT !

Un conducteur de terre mal raccordé peut entraîner un risque de choc électrique. Consulter un électricien ou un technicien d'entretien qualifié si vous n'êtes pas certain que la prise est correctement mise à la terre. Ne pas modifier la fiche fournie avec l'appareil - si elle ne peut être insérée dans la prise, faire installer une prise adéquate par un électricien qualifié.

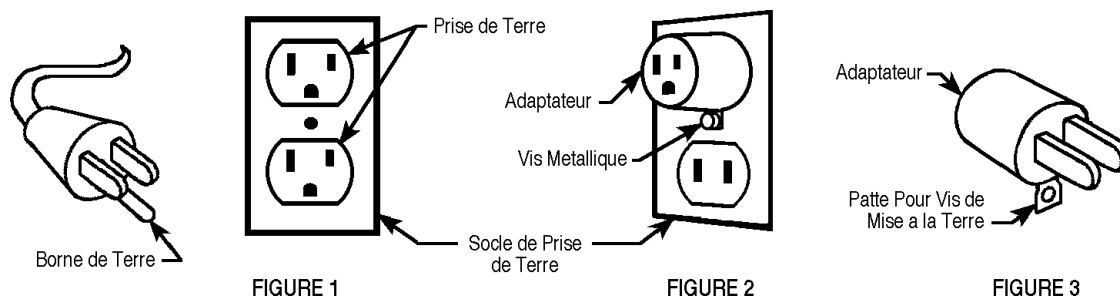
Cet appareil est destiné à un circuit de 120 V et est muni d'une fiche de terre semblable à celle illustrée par le croquis 1. Un adaptateur temporaire semblable à celui illustré par le croquis 2 et C peut être utilisé pour brancher cette fiche à une prise bipolaire comme l'illustre le croquis 2 si une prise avec mise à la terre n'est pas disponible. L'adaptateur temporaire devrait être utilisé seulement jusqu'à ce qu'une prise avec mise à la terre soit installée par un électricien qualifié. L'oreille rigide ou le crochet ou autre dispositif semblable, de couleur verte, prolongeant l'adaptateur doit être raccordé à un élément correctement mis à la terre comme le couvercle d'une boîte de sortie mise à la terre. L'adaptateur doit être fixé par une vis métallique. **Note:** Au Canada, l'utilisation d'un adaptateur temporaire n'est pas autorisée par le Code canadien de l'électricité.

Remplacez la prise si la prise de terre est abîmée ou cassée.

Le fil Vert (ou Vert/Jaune) dans la gaine est le fil de terre. Lors du remplacement d'une prise, ce fil doit être raccordé à la prise de terre uniquement.

Les ralonges connectées à cette machine doivent avoir 12 mesures, trois ganses de fil ayant **trois fiches masculines féminines tree-prong plugs and outlets**. N'UTILISEZ PAS de ralonge de plus de 15 m (50 pieds) de long.

VEUILLEZ NOTER: CES INSTRUCTIONS CONCERNENT UNIQUEMENT L'AMÉRIQUE DU NORD



120VAC INSTRUCCIONES PARA HACER LA TOMA A TIERRA

Este aparato deberá ser conectado a tierra. En caso de malfuncionamiento o de desperfectos, la toma a tierra proporciona una vía de menor resistencia de la corriente eléctrica para reducir el riesgo de choques eléctricos. Esta unidad viene equipada con un cordón con conductores para toma a tierra y con un enchufe con toma a tierra. Ese enchufe deberá ser enchufado a un receptáculo en buen estado con instalación a tierra según los códigos y ordenanzas de la zona.

⚠ ¡PELIGRO !

Si el conductor a tierra no está instalado correctamente pueden producirse riegos de choques eléctricos. En caso de duda, consulte con un electricista o personal de servicio autorizados. No modifique el cordón provisto con el aparato. Si no calza en el receptáculo, llame a un electricista calificado para que coloque un receptáculo adecuado.

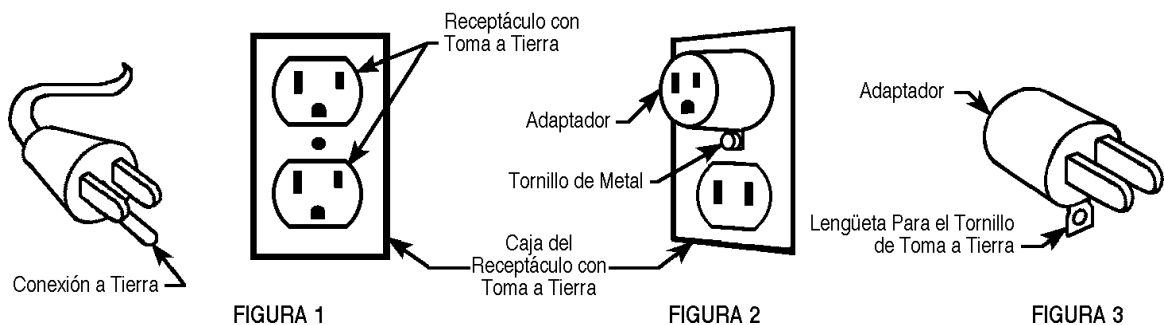
Este aparato se usa con un circuito de 120-voltios nominales, y tiene un enchufe con toma a tierra tal como se muestra en la figura 1, a continuación. Se puede usar un adaptador provisorio tal como se ve en las figuras 2 y 3 en caso de disponerse de un receptáculo sin toma a tierra como en la figura 2. Dicho adaptador provisorio se usará solamente hasta que un electricista calificado instale un receptáculo con la toma a tierra correspondiente (figura 1). La lengüeta de conexión de color verde que sale del adaptador deberá ser conectada a una toma a tierra permanente como, por ejemplo, la caja del receptáculo con toma a tierra. Siempre que se use el adaptador, hay que sostenerlo en su lugar con un tornillo de metal.

Sustituya el enchufe si la patilla de tierra está dañada o rota.

El hilo verde (o verde/amarillo) del cordón es el hilo de tierra. Cuando sustituya el enchufe, este hilo sólo debe ir conectado a la patilla de tierra.

Los cables alargadores conectados a esta máquina deben ser del calibre 12, trifilares, con tres patillas y tomas de pared adecuadas. NO UTILICE cables alargadores de más de 15 m.

ATENCIÓN : PARA AMÉRICA DE NORTE SOLAMENTE.



INSTRUÇÕES DE LIGAÇÃO À TERRA

Esta máquina deve ser ligada à terra. Caso ela apresente um defeito ou avarie, a ligação à terra fornece um caminho de menor resistência para uma corrente elétrica, reduzindo o risco de um choque elétrico. Esta máquina está equipada com um condutor e uma ficha para esse efeito. A ficha deve estar ligada numa tomada apropriada, que foi adequadamente instalada e ligada à terra de acordo com todos os códigos e regulamentos locais.

⚠ PERIGO!

A conexão inadequada do condutor de terra pode resultar em risco de choque elétrico. Se tiver dúvidas a respeito da ligação adequada da tomada, consulte um electricista qualificado ou o pessoal de manutenção. Não modifique a ficha que vem com a máquina. Se ela não couber na tomada, consulte um electricista qualificado para a instalação de uma tomada adequada.

Substitua a ficha se o pino de ligação à terra estiver danificado ou partido.

O fio Verde (ou Verde/Amarelo) do cabo é o fio de ligação à terra. Quando estiver a substituir uma ficha, este fio só pode estar agarrado ao pino de ligação à terra.

Os cabos de extensão ligados a esta máquina devem ser de três fios de 12 gauge com fichas e tomadas de três pontas. NÃO utilize cabos de extensão com mais de 15 m (50 pés) de comprimento.

INTRODUCTION

This manual will help you get the most from your **Advance Sprite (Air Scoop)™** wet/dry vacuum. Read it thoroughly before operating the machine.

Note: Bold numbers in parentheses indicate an item illustrated on page 3 (figure A).

This product is intended for commercial use only.

PARTS AND SERVICE

Repairs, when required, should be performed by your Authorized Advance Service Center, who employs factory trained service personnel, and maintains an inventory of Advance original replacement parts and accessories.

Call the ADVANCE DEALER named below for repair parts or service. Please specify the Model and Serial number when discussing your machine.

(Dealer, affix service sticker here.)

NAME PLATE

The Model and Serial Number of your machine are shown on the Nameplate on the machine. This information is needed when ordering repair parts for the machine. Use the space below to note the Model and Serial Number of your machine for future reference.

MODEL _____

SERIAL NUMBER _____

UNCRATING

When the machine is delivered, carefully inspect the shipping carton and the machine for damage. If damage is evident, save the shipping carton so that it can be inspected. Contact the Advance Customer Service Department immediately to file a freight damage claim.

MACHINE ASSEMBLY

- 1 Unpack the supplied hardware and assemble the handle to the chassis as shown in Figure B.
- 2 Install the Dome Lid (2) on top of the Recovery Tank (3) and attach the Vac Motor Hose (12) to the back of the Dome Lid as shown in Figure A.
- 3 If you have an Air Scoop, install the Squeegee (9) and Recovery Hose (8) as shown in Figure A.

A - KNOW YOUR MACHINE

- 1 Main Power Switch
- 2 Dome Lid
- 3 Recovery Tank
- 4 Squeegee Raise / Lower Pedal (Air Scoop only)
- 5 Drain Hose
- 6 Power Cord
- 7 Handle
- 8 Recovery Hose
- 9 Squeegee (Air Scoop only)
- 10 Vac Motor Exhaust Silencer
- 11 Tip-and-Pour Recovery Tank Drain Plug
- 12 Vac Motor Hose

TO PICK UP WATER

- 1 If the machine has been used for dry pick-up, remove the Dry Container System and the Filter Assembly System (if used).
- 2 Place the Dome Lid (2) on top of the Recovery Tank (3). Make sure that the Main Power Switch (1) is in the OFF position, then plug the Power Cord (6) into a properly grounded wall outlet.
- 3 Attach the Recovery Hose (8) and the Vac Motor Hose (12) to the Dome Lid (2).
- 4 Connect the other end of the Recovery Hose (8) to the Squeegee or Wand. Accessory hoses, wands and other attachments are available from your local Advance Dealer.
- 5 Turn the Main Power Switch (1) ON.
- 6 Release the Squeegee Raise/Lower Pedal (4) to lower the Squeegee to the floor. The Squeegee will pick up while moving forward or in reverse. **(This step applies to Air Scoop only).**
- 7 Add a defoamer chemical when picking up soapy water. To add defoamer, first turn the Main Power Switch (1) OFF. Then remove the Dome Lid (2) and pour the defoamer chemical into the Recovery Tank (3). See the manufacturer's recommendations for the proper amount. Put the Dome Lid (2) back on the Recovery Tank (3) and turn the Main Power Switch (1) ON. Add defoamer each time the tank is emptied.
- 8 The Recovery Tank (3) has an automatic float shutoff to block the vacuum system when the tank is full. You can tell when the float closes by the sudden change in the sound of the vacuum motor. When the float closes, the tank must be emptied. The machine will not pick up water with the float closed.

TO PICK UP DUST AND DIRT

- 1 If the machine has been used for wet pick-up, empty the Recovery Tank (3), rinse it out and dry it completely and install the Dry Container System. The Dry Container System comes with installation instructions when ordered. DO NOT use the machine for dry pick-up without the Dry Container System in place.
NOTE: The optional Filter Assembly System can also be installed over the float cage on the Dome Lid (2) for additional exhaust air filtration during dry pickup. The Filter Assembly System comes with installation instructions when ordered.
- 2 Then put the Dome Lid (2) on top of the Recovery Tank (3).
- 3 Attach the Recovery Hose (8) and the Vac Motor Hose (12) to the Dome Lid (2).
- 4 Connect the other end of the hose to a wand fitted with a dry pick-up tool. Accessory hoses, wands and other attachments are available from your local Advance Dealer.
- 5 Plug the Power Cord (6) into a wall outlet and turn the Main Power Switch (1) ON.

AFTER USE - WET PICK UP

- 1 Step down on the Squeegee Raise/Lower Pedal (4) to raise the Squeegee (Air Scoop only). Turn the Main Power Switch (1) OFF and unplug the Power Cord (6).
- 2 Move the machine to a designated waste water "Disposal Site".
- 3 Remove the Drain Hose (5) from its hanger, direct the end of the hose to a proper disposal area and remove the plug.

If a floor drain is not available, back the machine up to a toilet and remove the Tip-and-Pour Recovery Tank Drain Plug (11). Disconnect the Recovery Hose (8) and the Vac Motor Hose (12). Stand at the front of the machine and lift up on the front of the Recovery Tank (3) until all of the waste water has drained into the toilet bowl, reinstall the plug (11).
- 4 Remove the Dome Lid (2) from the Recovery Tank (3) and rinse the tank with warm water.
- 5 Remove the Squeegee (9) or Wand and Recovery Hose (8) and rinse them in warm water.
- 6 Set the Dome Lid (2) on the tank so that one corner of the lid is pointing forward. This will allow the tank to air out.
- 7 Wipe the machine with a damp cloth. Check the Maintenance Schedule and perform any required maintenance before storage.
- 8 Store the machine indoors in a clean, dry place.

AFTER USE - DRY PICK UP

- 1 Turn the Main Power Switch (1) OFF and unplug the Power Cord (6). Remove the Dome Lid (2) from the Recovery Tank (3).
- 2 Remove the Dry Container System and shake out, brush off and vacuum out for normal up keep.
- 3 Reinstall the Dry Container System in the Recovery Tank (3).
- 4 If you are using the optional Filter Assembly System, remove the Dry Filter and shake or wash out.
- 5 Reinstall the Dome Lid (2) on the Recovery Tank (3).
- 6 Wipe the machine with a damp cloth. Check the Maintenance Schedule and perform any required maintenance before storage.
- 7 Store the machine indoors in a clean, dry place.

LUBRICATION

Lubricate the caster swivels and the squeegee raise/lower pivot points with light machine oil.

VACUUM MOTOR BRUSHES

Have your Advance Dealer check the carbon motor brushes once a year or after 500 operating hours.

⚠ IMPORTANT !

Motor damage resulting from failure to service the carbon brushes is not covered under warranty. See the Limited Warranty Statement.

⚠ CAUTION !

Unplug the Power Cord (6) before performing any machine maintenance.

MAINTENANCE SCHEDULE

Maintenance Item	Daily	Monthly	Yearly
Clean the Recovery Tank	X		
Clean the Float Screen	X		
Clean the Squeegee	X		
Clean Dry Container System	X		
Inspect Tanks and Hoses	X		
Lubrication		X	
Inspect and Clean Vac Motor			
Inlet and Outlet Filters		X	
*Check Vacuum Motor Brushes			X

*Have your Advance Dealer check the carbon motor brushes once a year or after 500 operating hours.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model		Sprite AS 12	Sprite AS 12HP	Sprite 12/16 Sprite AS 12/16	Sprite 12/16HP Sprite AS 12/16HP	Sprite 12 Sprite AS 12
Model Number		56209220	56209225	56209071/56209072 56209091/56209092	56209123/56209124 56209170/56209169	56209144 56209199
Voltage/frequency	V/Hz	100V / 50-60Hz	100V / 50-60Hz	120V / 50-60Hz	120V / 50-60Hz	240V / 50-60Hz
Rated Power	W	630	870	800	1,000	1,150
Protection Class (electrical)		□	□	≡	≡	□
Protection grade (mec, moist, dust)		N/A	N/A	N/A	N/A	IP 34
Sound Pressure Level (at 1.5m)	dB(A)/20μPa	71.8	71.8	71.8	71.8	71.8
Weight	lbs / kg	71/31.9	72/32.4	66/29.7-71/31.9 72/32.4-77/34.6	67/30.1-72/32.4 73/32.8-78/35.1	65/29.2 71/31.9
Vibration at the Hand Controls	m/s ²	<2.5m/s ²	<2.5m/s ²	<2.5m/s ²	<2.5m/s ²	<2.5m/s ²

INTRODUCTION

Ce mode d'emploi vous permettra de tirer le meilleur de votre **Advance Sprite (Air Scoop)™**, lisez le attentivement avant d'utiliser la machine.

Note: , Les chiffres en gras en parenthèse indiquent une pièce montrée page 3 (figure A).

Ce produit est destiné à l'usage industriel uniquement.

PIECES ET ENTRETIEN

Les réparations, lorsque nécessaires, devront être exécutées par votre centre de service Advance autorisé, qui emploie du personnel de service formé en usine, et maintient un inventaire de pièces de remplacement originales et d'accessoires d'Advance. Appelez le **DETAILLANT INDUSTRIEL ADVANCE** ci-dessous pour toute réparation, pièces ou entretien. Veuillez spécifier le modèle et le numéro de série lorsque vous parlez de votre machine.

(Détaillant, appliquer l'auto-collant de service ici.)

PLAQUE D'IDENTIFICATION

Le numéro du modèle et le numéro de série de votre machine sont inscrits sur la plaque d'identification sur la machine. Cette information est nécessaire lors de la commande de pièces de réparation pour la machine. Utilisez la place ci-dessous pour inscrire le numéro du modèle et le numéro de série de votre machine pour toute référence future.

NUMERO DU MODELE _____

NUMERO DE SERIE _____

DEBALLER LA MACHINE

Lors de la livraison, inspectez attentivement l'emballage de transport et la machine pour tout dommage. Si la détérioration est évidente, conservez l'emballage de transport pour qu'il soit inspecté. Contactez le Bureau du Service Clientèle Advance immédiatement pour remplir une réclamation de dommage de fret.

ASSEMBLAGE DE LA MACHINE

- 1 Déballer les pièces fournies et assemblez la poignée au châssis comme montré sur le dessin B.
- 2 Installez le Couvercle Dôme (2) au dessus du réservoir de récupération (3) et attachez le Tuyau du Moteur d'Aspiration (12) à l'arrière du Couvercle Dôme comme montré sur le dessin A.
- 3 Si vous avez une prise d'air, installez l'Embouchure (9) et le Tuyau de Récupération (8) comme montré sur le dessin A.

A - CONNAISSEZ VOTRE MACHINE

- 1 Commutateur d'Alimentation Principal
- 2 Couvercle Dôme
- 3 Réservoir de Récupération
- 4 Pédale Monter/Abaissier de l'Embouchure (Prise d'Air uniquement)
- 5 Tuyau de Vidange
- 6 Cordon d'Alimentation
- 7 Poignée
- 8 Tuyau de Récupération (Prise d'air uniquement)
- 9 Embouchure (Prise d'air uniquement)
- 10 Silencieux d'Echappement du Moteur d'Aspiration
- 11 Bouchon de Vidange du Réservoir de Récupération Renverser-et-vider
- 12 Tuyau du Moteur d'Aspiration

POUR RAMASSER L'EAU

- 1 Si la machine a été utilisée pour un ramassage à sec, retirez le Système Récipient Sec et le système d'Assemblage du Filtre (si utilisé).
- 2 Placez le Couvercle Dôme (2) au-dessus du Réservoir de récupération (3). Assurez - vous que le Commutateur d'Alimentation Principal (1) est sur la position OFF, puis branchez le Cordon d'Alimentation (6) dans une prise de terre au mur.
- 3 Attachez le Tuyau de Récupération et le Tuyau du Moteur d'Aspiration (12) au Couvercle Dôme (2).
- 4 Connectez l'autre bout du Tuyau de Récupération (8) à l'Embouchure ou Baguette. Les tuyaux et baguettes accessoires et autres attachements sont disponibles chez votre Détaillant Advance local.
- 5 Tournez le Commutateur d'Alimentation Principal (1) sur ON.
- 6 Relâchez la Pédale Monter / Abaisser de l'Embouchure (4) pour abaisser l'Embouchure jusqu'au sol. L'Embouchure ramassera lors des déplacements en avant ou en arrière. **(Ce point ne s'applique qu'à la Prise d'Air uniquement).**
- 7 Ajoutez un produit chimique détruisant la mousse lors du ramassage d'eau savonneuse. Pour ajouter ce produit, tournez d'abord le Commutateur d'Alimentation Principal (1) OFF. Puis retirez le Couvercle Dôme (2) et versez le produit chimique dé moussant dans le Réservoir de Récupération (3). Voyez les recommandations du fabricant pour la quantité appropriée. Remplacez le Couvercle Dôme (2) sur le Réservoir de Récupération (3) et tournez le Commutateur d'Alimentation Principal (1) sur ON. Ajoutez le produit dé moussant chaque fois que le réservoir est vide.
- 8 Le Réservoir de Récupération (3) a un flotteur d'arrêt automatique pour bloquer le système d'aspiration quand le réservoir est plein. Vous pouvez vous rendre compte que le flotteur ferme par le changement soudain du bruit dans le moteur d'aspiration. Quand le flotteur ferme, le réservoir doit être vidé. La machine ne ramassera plus d'eau avec le flotteur fermé.

POUR RAMASSER LA POUSSIERE ET LA SALETE

- 1 Si la machine a été utilisée pour un ramassage mouillé, videz le Réservoir de Récupération (3), rincez - le et séchez - le complètement et installez le Système du Récipient Sec. Le Système du Récipient Sec arrive avec les instructions d'installation lorsqu'il est commandé. N'utilisez pas la machine pour un ramassage à sec sans avoir mis le Système du Récipient Sec en place.
N.B.: Le Système d'Assemblage du Filtre optionnel peut aussi être installé au - dessus de la cage du flotteur sur le Couvercle Dôme (2) pour un filtrage de l'air d'échappement additionnel pendant le ramassage à sec. Le Système d'Assemblage du Filtre arrive avec les instructions d'installation lorsqu'il est commandé.
- 2 Puis placez le Couvercle Dôme (2) au - dessus du Réservoir de Récupération (3).
- 3 Attachez le Tuyau de Récupération (8) et le Tuyau du Moteur d'Aspiration (12) au Couvercle Dôme (2).
- 4 Connectez l'autre bout du tuyau à une baguette fixée sur un instrument de ramassage à sec. Les tuyaux, baguettes et autres attachements accessoires sont disponibles chez votre Détaillant Advance local.
- 5 Branchez le Cordon d'Alimentation (6) dans une prise au mur et tournez le Commutateur d'Alimentation Principal (1) sur ON.

APRES L'EMPLOI - RAMASSAGE MOUILLE

- Appuyez sur la Pédale Monter / Abaisser de l'Embouchure (4) pour lever l'Embouchure (Prise d'Air uniquement). Tournez le Commutateur d'Alimentation Principal (1) sur OFF et débranchez le Cordon d'Alimentation (6).
- Déplacez la machine vers un lieu assigné aux eaux usées "Lieu de Vidange".
- Retirez le Tuyau de Vidange (5) de son support, dirigez le bout du tuyau vers une zone de vidange assignée et retirez le bouchon. Si une vidange au sol n'est pas disponible, faites reculer la machine jusqu'à des toilettes et retirez le Bouchon de Vidange du Réservoir de Récupération Renverser - et - Vider (11). Déconnectez le Tuyau de Récupération (8) et le Tuyau du Moteur d'Aspiration (12). Placez - vous à l'avant de la machine et soulevez le devant du Réservoir de Récupération (3) jusqu'à ce que toute l'eau usée soit drainée dans la cuvette des toilettes, replacez le bouchon (11).
- Retirez le Couvercle Dôme (2) du Réservoir de Récupération (3) et rincez le réservoir à l'eau chaude.
- Retirez l'Embouchure (9) ou Baguette et le Tuyau de Récupération (8) et rincez les dans de l'eau chaude.
- Placez le Couvercle Dôme (2) sur le réservoir pour que l'un des coins du couvercle pointe vers l'avant. Ceci permettra au réservoir de faire circuler l'air.
- Essuyez la machine avec un chiffon humide. Contrôlez le Cahier d'Entretien et procédez à tous travaux d'entretien nécessaires avant l'emmagasinement.
- Emmagasinez la machine à l'intérieur dans un endroit propre et sec.

APRES L'EMPLOI - RAMASSAGE A SEC

- Tournez le Commutateur d'Alimentation Principal (1) sur OFF et débranchez le Cordon d'Alimentation (6). Retirez le Couvercle Dôme (2) du Réservoir de Récupération (3).
- Retirez le Système du Récipient Sec et secouez, brossez et aspirez pour un entretien normal.
- Réinstallez le Système du Récipient Sec dans le Réservoir de Récupération (3).
- Si vous utilisez le Système d'Assemblage du Filtre optionnel, retirez le Filtre Sec et secouez et lavez - le.
- Réinstallez le Couvercle Dôme (2) sur le Réservoir de Récupération (3).
- Essuyez la machine avec un chiffon humide. Contrôlez le Cahier d'Entretien et procédez à tous travaux d'entretien nécessaire avant l'emmagasinement.
- Emmagasinez la machine à l'intérieur dans un endroit propre et sec.

LUBRIFICATION

Lubrifiez les pivots crénellés et les points de pivots haut / bas de l'embouchure avec de l'huile claire pour machine.

LES BROSSES DU MOTEUR D'ASPIRATION

Demandez à votre détaillant Advance de contrôler les brosses du moteur carbone une fois par an ou après 500 heures de fonctionnement.

⚠ IMPORTANT !

Un dommage du moteur résultant d'un manque d'entretien des brosses de carbone n'est pas couvert par la garantie. Consultez la Déclaration de Garantie Limitée.

⚠ PRUDENCE !

Débranchez le Cordon d'Alimentation (6) avant de procéder à tout entretien de la machine.

CAHIER D'ENTRETIEN

Sujet D'entretien	Quotidien	Mensuel	Annuel
Nettoyer le Réservoir de Récupération	X		
Nettoyer l'Ecran du Flotteur	X		
Nettoyer l'Embouchure	X		
Nettoyer le Système du Récipient Sec	X		
Inspecter les réservoirs et les tuyaux	X		
Lubrification		X	
Inspecter et Nettoyer le Moteur d'Aspiration			
Filtres d'entrée et de sortie		X	
* Contrôler Brosses du Moteur d'Aspiration			X

* Demandez à votre détaillant Advance de contrôler les brosses du moteur carbone une fois par an ou après 500 heures de fonctionnement.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Modèle	Sprite AS 12	Sprite AS 12HP	Sprite 12/16 Sprite AS 12/16	Sprite 12/16HP Sprite AS 12/16HP	Sprite 12 Sprite AS 12
Numéro du Modèle	56209220	56209225	56209071/56209072 56209091/56209092	56209123/56209124 56209170/56209169	56209144 56209199
Voltage/Fréquence	V/Hz 100V / 50-60Hz	100V / 50-60Hz	120V / 50-60Hz	120V / 50-60Hz	240V / 50-60Hz
Puissance graduée	W 630	870	800	1,000	1,150
Classe de Protection (électrique)					
Degré de Protection (mécanique, humidité, poussière)	N/A	N/A	N/A	N/A	IP 34
Niveau de pression du son (à 1,5 m)	dB(A)/20µPa 71.8	71.8	71.8	71.8	71.8
Poids	livres/kg 71/31.9	72/32.4	66/29.7-71/31.9 72/32.4-77/34.6	67/30.1-72/32.4 73/32.8-78/35.1	65/29.2 71/31.9
Vibration aux contrôles à main	m/s ² <2.5m/s ²	<2.5m/s ²	<2.5m/s ²	<2.5m/s ²	<2.5m/s ²

INTRODUCCIÓN

Este manual le ayudará a obtener el máximo rendimiento de su **Advance Sprite (Air Scoop)™**. Léalo por completo antes de poner en funcionamiento la máquina.

Nota: Los números en negrita entre paréntesis indican un elemento ilustrado en la página 3 (figura A).

Este producto sólo está destinado a uso profesional.

PIEZAS Y SERVICIO

Las reparaciones, cuando sean necesarias, deben ser realizadas por el Centro de Servicio Autorizado de Advance, que emplea personal entrenado en fábrica y mantiene un inventario de accesorios y piezas de repuestos originales de Advance. Llame al REPRESENTANTE DE ADVANCE que se indica más abajo para obtener piezas de repuesto y servicio. Al referirse a su máquina, indique el modelo y número de serie.

(Representante, coloque aquí su pegatina de servicio.)

PLACA DE DATOS NOMINALES

El número de modelo y el número de serie de su máquina se muestran en la placa de datos nominales que está fijada a la máquina. Esta información es necesaria para pedir piezas de repuesto para la máquina. Utilice el espacio reservado para anotar el número de modelo y el número de serie de su máquina para futuras consultas.

NÚMERO DE MODELO _____

NÚMERO DE SERIE _____

DESEMBALAJE DE LA MÁQUINA

Cuando le entreguen la máquina, inspeccione cuidadosamente el cartón de embalaje y la máquina para comprobar que no existen daños. Si existen daños evidentes, guarde el cartón para que se pueda inspeccionar. Contacte inmediatamente con el Departamento de Servicio al Cliente de Advance para complimentar una reclamación por daños durante el transporte.

MONTAJE DE LA MÁQUINA

- 1 Desembale el equipo que se suministra y monte el asidero en el chasis como se muestra en la figura B.
- 2 Instale la tapa abovedada (2) en la parte superior del depósito de recuperación (3) y fije el manguito del motor de aspiración (12) a la parte trasera de la tapa abovedada, como se muestra en la Figura A.
- 3 Si tiene un Air Scoop, instale al boquilla de aspiración (9) y el manguito de recuperación (8) tal y como se muestra en la Figura A.

A - CONOZCA SU MÁQUINA

- 1 Conmutador de alimentación principal.
- 2 Tapa abovedada
- 3 Depósito de recogida
- 4 Pedal de elevación/descenso de la boquilla de aspiración (sólo Air Scoop).
- 5 Manguito de purga.
- 6 Cable de alimentación.
- 7 Asidero.
- 8 Manguito de recuperación (sólo Air Scoop)
- 9 Boquilla de aspiración (sólo Air Scoop)
- 10 Silenciador del escape del motor de aspiración.
- 11 Tapón de drenaje del depósito de recogida.
- 12 Manguito del motor de aspiración.

PARA RECOGER AGUA

- 1 Si se ha utilizado la máquina para recogida en seco, retire el sistema de depósito seco y el sistema de bloque de filtro (si se utiliza).
- 2 Coloque la tapa abovedada (2) en la parte superior del depósito de recogida (3). Verifique que el conmutador principal de alimentación (1) se encuentra en la posición OFF (apagado), y enchufe el cable de alimentación (6) en una toma mural con conexión de tierra adecuada.
- 3 Conecte el manguito de recogida (8) y el manguito del motor de aspiración a la tapa abovedada.
- 4 Conecte el otro extremo del manguito de recogida (8) a la boquilla de aspiración o a la varilla. El representante local puede suministrarle manguitos, boquillas de aspiración, varillas y otros accesorios.
- 5 Encienda el conmutador de alimentación (1) (posición ON).
- 6 Libere el pedal de subida/bajada de la boquilla de aspiración (4) para descender la boquilla hasta el suelo. La boquilla de aspiración efectuará la recogida a la vez que se mueve hacia adelante o hacia atrás. (Este paso se aplica únicamente al Air Scoop).
- 7 Añada un desespumante químico si va a recoger agua jabonosa. Para añadir el desespumante, apague primero el conmutador principal de alimentación (1). A continuación, retire la tapa abovedada (2) y vierta el desespumante químico en el depósito de recogida (3). Vea las recomendaciones del fabricante en cuanto a la cantidad correcta que hay que añadir. Coloque la tapa abovedada (2) en el depósito de recogida (3) y encienda el conmutador principal de alimentación (1) (posición ON). Añada desespumante cada vez que se vacía el depósito.
- 8 El depósito de recogida (3) tiene un flotador automático de corte para bloquear el sistema de aspiración cuando el depósito está lleno. Se puede detectar cuando se cierra el flotador por el repentino cambio en el motor de aspiración. Cuando se cierra el flotador, se debe vaciar el depósito. La máquina no recogerá agua cuando el flotador esté cerrado.

PARA RECOGER POLVO Y SUCIEDAD

- 1 Si se ha utilizado la máquina para recoger líquidos, vacíe el depósito de recogida (3), límpielo y séquelo completamente e instale el sistema de depósito seco. El sistema de depósito seco viene con instrucciones de instalación. NO UTILICE la máquina para recoger polvo si no está instalado el depósito.
- NOTA:** El sistema de filtro opcional también se puede instalar en la jaula flotante situada en la tapa abovedada (2) para una mayor filtración del aire de escape durante la recogida. El conjunto de filtro se entrega con instrucciones de instalación.
- 2 A continuación, coloque la tapa abovedada (2) sobre el depósito de recogida (3).
 - 3 Fije el manguito de recogida (8) y el manguito del motor de aspiración (12) en la tapa abovedada (2).
 - 4 Conecte el otro extremo del manguito a una varilla provista de una herramienta de recogida en seco. Los manguitos, varillas y otros accesorios pueden obtenerse del representante local.
 - 5 Enchufe el cable de alimentación (6) en la toma mural y encienda el conmutador principal de alimentación (1) (posición ON).

DESPUÉS DEL USO - RECOGIDA DE LÍQUIDOS

- 1 Pise el pedal de subida/bajada de la boquilla para subir la boquilla de aspiración (sólo Air Scoop). Apague el conmutador principal de alimentación (1) (posición OFF) y desenchufe el cable de alimentación (6).
- 2 Desplace la máquina hasta un sumidero marcado para tal fin.
- 3 Retire el manguito de vaciado (5) de su soporte, dirija el extremo del manguito hacia el sumidero y quite el tapón.
Si no hay disponible un sumidero, lleve la máquina al lavabo y retire el tapón de vaciado del depósito de recuperación del tipo "enfocar y vaciar" (11). Desconecte el manguito de recogida (8) y el manguito del motor de aspiración (12). Sitúese delante de la máquina y levante la parte frontal del depósito de recuperación (3) hasta que se haya drenado en el inodoro el agua de desecho; coloque nuevamente el tapón.
- 4 Retire la tapa abovedada (2) del depósito de recuperación (3) y lave el depósito con agua tibia.
- 5 Retire la boquilla de aspiración (2) o la varilla y el manguito de recuperación (8) y lávelos con agua tibia.
- 6 Coloque la tapa abovedada (2) en el depósito de manera que una esquina de la tapa apunte hacia adelante. Esto permite que se vacíe el depósito.
- 7 Limpie la máquina con un paño húmedo. Revise el programa de mantenimiento y realice las operaciones de mantenimiento que resulten necesarias antes de almacenar la máquina.
- 8 Almacene la máquina en el interior, en un lugar limpio y seco.

DESPUÉS DEL USO - RECOGIDA DE PRODUCTOS SECOS

- 1 Apague el conmutador principal de alimentación (1) (posición OFF) y desenchufe el cable (6). Retire la tapa abovedada (2) del depósito de recuperación (3).
- 2 Retire el sistema de depósito seco y límpielo con un cepillo y una aspiradora para conservarlo limpio.
- 3 Instale de nuevo el sistema de depósito seco en el depósito de recogida (3).
- 4 Si está utilizando el sistema de filtro opcional, retire el filtro seco y sacúdalo o lávelo.
- 5 Instale de nuevo la tapa abovedada (2) en el depósito de recogida (3).
- 6 Limpie la máquina con un paño húmedo. Revise el programa de mantenimiento y realice las operaciones de mantenimiento necesarias antes de almacenar el equipo.
- 7 Almacene la máquina en el interior, en un lugar limpio y seco.

LUBRICACIÓN

Lubrique las bielas de las roldanas y los puntos de apoyo del dispositivo de subida/bajada de la boquilla con aceite ligero de máquina.

ESCOBILLAS DEL MOTOR DE VACÍO

Pida al representante de Advance que revise las escobillas de carbono del motor una vez al año o cada 500 horas de trabajo.

⚠ ¡IMPORTANTE!

Los daños provocados en el motor por un mal mantenimiento de las escobillas no están cubiertos por la garantía. Consulte la Declaración de Garantía Limitada.

⚠ ¡CUIDADO!

Desenchufe el cable de alimentación (6) antes de realizar cualquier operación de mantenimiento de la máquina.

PROGRAMA DE MANTENIMIENTO

Elemento de Mantenimiento	Diario	Mensual	Anual
Limpiar el depósito de recogida	X		
Limpiar la pantalla flotante	X		
Limpiar la boquilla de aspiración	X		
Limpiar el sistema de depósito seco	X		
Inspeccionar los depósitos y los manguitos	X		
Lubricación		X	
Inspeccionar y limpiar los filtros de entrada y salida del vacío		X	
*Revisar las escobillas del motor de aspiración			X

*Pida al representante de Advance que revise las escobillas de carbono del motor una vez al año o cada 500 horas de trabajo.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo		Sprite AS 12	Sprite AS 12HP	Sprite 12/16 Sprite AS 12/16	Sprite 12/16HP Sprite AS 12/16HP	Sprite 12 Sprite AS 12
Número de modelo		56209220	56209225	56209071/56209072 56209091/56209092	56209123/56209124 56209170/56209169	56209144 56209199
Voltaje/frecuencia	V/Hz	100V / 50-60Hz	100V / 50-60Hz	120V / 50-60Hz	120V / 50-60Hz	240V / 50-60Hz
Potencia nominal	W	630	870	800	1,000	1,150
Clase de protección (eléctrica)		□	□	≡	≡	□
Grado de protección (mecánica, humedad, polvo)		N/A	N/A	N/A	N/A	IP 34
Nivel de protección del sonido (a 1,5 m)	dB(A)/20μPa	71.8	71.8	71.8	71.8	71.8
Peso	lbs / kg	71/31.9	72/32.4	66/29.7-71/31.9 72/32.4-77/34.6	67/30.1-72/32.4 73/32.8-78/35.1	65/29.2 71/31.9
Vibración en los controles de mano	m/s ²	<2.5m/s ²	<2.5m/s ²	<2.5m/s ²	<2.5m/s ²	<2.5m/s ²

INTRODUÇÃO

Este manual irá ajudá-lo a obter os melhores resultados da sua **Advance Sprite (Air Scoop)™**. Leia-o na totalidade antes de trabalhar com a máquina.

Nota: Os números a cheio entre parêntesis indicam um item ilustrado na página 3 (figura A).

Este produto destina-se exclusivamente a uso comercial.

PEÇAS E ASSISTÊNCIA

As reparações, quando necessárias, devem ser efectuadas pelo representante Advance, o qual emprega pessoal especializado formado pela fábrica e mantém um stock das peças e acessórios sobressalentes originais da Advance. Telefone ao seu representante ADVANCE para requisitar peças ou assistência. Por favor indique sempre o Modelo e o número de Série da máquina nessas situações.

(Sr. Distribuidor, cole aqui o autocolante da assistência)

CHAPA DE IDENTIFICAÇÃO

O Número de Modelo e Número de Série da sua máquina são indicados na Chapa de Identificação da máquina. Estas informações são necessárias quando se encomendam peças para reparar a máquina. Utilize o espaço abaixo para anotar o Número de Modelo e o Número de Série da sua máquina para futura referência.

NÚMERO DE MODELO _____

NÚMERO DE SÉRIE _____

DESEMBALAGEM DA MÁQUINA

Quando receber a sua máquina, verifique cuidadosamente se a embalagem ou a máquina apresentam alguns danos. Se assim fôr, guarde a embalagem para que possa ser inspeccionada. Contacte o seu representante Advance para registar a sua queixa.

MONTAGEM DA MÁQUINA

- 1 Desembale o hardware fornecido e monte a pega no chassis, tal como demonstrado na Figura B.
- 2 Instale a Tampa de Cobertura (2) no cimo do Depósito de Recuperação (3) e afixe o Tubo do Motor de Vácuo (12) à parte de trás da Tampa de Cobertura, tal como indicado na Figura A.
- 3 Se tiver um Air Scoop, instale o Rodo (9) e o Tubo de Recuperação (8) da forma demonstrada na Figura A.

A - CONHEÇA A SUA MÁQUINA

- 1 Interruptor de Energia Principal
- 2 Tampa de Cobertura
- 3 Depósito de Recuperação
- 4 Pedal de Levantar/Baixar o Rodo (apenas no Air Scoop)
- 5 Tubo de Drenagem
- 6 Cabo de Alimentação
- 7 Pega
- 8 Tubo de Recuperação (apenas no Air Scoop)
- 9 Rodo (apenas no Air Scoop)
- 10 Silenciador de Exaustão do Motor de Vácuo
- 11 Tampão de Drenagem do Depósito de Recuperação de Inclinár-Verter
- 12 Tubo do Motor de Vácuo

PARA RECOLHER ÁGUA

- 1 Se a máquina tiver sido utilizada para a recolha de sólidos, retire o Sistema de Recipiente para Sólidos e o Sistema de Conjunto de Filtros (se tiver sido utilizado).
- 2 Coloque a Tampa de Cobertura (2) em cima do Depósito de Recuperação (3). Certifique-se de que o Interruptor de Energia Principal (1) está na posição de DESLIGADO (OFF), ligando depois o Cabo de Alimentação (6) a uma tomada na parede devidamente ligada à terra.
- 3 Afixe o Tubo de Recuperação (8) e o Tubo do Motor de Vácuo (12) à Tampa de Cobertura (2).
- 4 Ligue a outra extremidade do Tubo de Recuperação (8) ao Rodo ou à Vara. Existem tubos ou varas e outros acessórios à disposição no Distribuidor local da Advance.
- 5 LIGUE o Interruptor de Energia Principal (1).
- 6 Solte o Pedal de Erguer/Baixar o Rodo (4) para baixar o Rodo para o chão. O Rodo irá fazer a recolha enquanto anda para a frente ou para trás. (Este passo aplica-se apenas ao Air Scoop).
- 7 Acrescente um produto químico de dissolução da espuma quando estiver a recolher água com sabão. Para acrescentar o produto de dissolução da espuma, primeiro DESLIGUE o Interruptor de Energia Principal (1). Depois, retire a Tampa de Cobertura (2) e verta o produto de dissolução da espuma no Depósito de Recuperação (3). Consulte as recomendações do fabricante para saber a quantidade necessária. Volte a colocar a Tampa de Cobertura (2) em cima do Depósito de Recuperação (3) e LIGUE o Interruptor de Energia Principal (1). Acrescente produto de dissolução da espuma sempre que o depósito ficar vazio.
- 8 O Depósito de Recuperação (3) tem um encerramento de bóia automático para bloquear o sistema de vácuo quando o depósito estiver cheio. Pode-se saber quando a bóia fecha pela súbita mudança no som do motor de vácuo. Quando a bóia fecha, o depósito tem de ser esvaziado. A máquina não recolhe água com a bóia fechada.

PARA RECOLHER PÓ E SUJIDADE

- 1 Se a máquina tiver sido utilizada para a recolha de líquidos, esvazie o Depósito de Recuperação, enxágüe-o, seque-o completamente e instale o Sistema de Recipiente para Sólidos. Este sistema vem com instruções de instalação quando tal é encomendado. NÃO utilize a máquina para recolha de sólidos sem o Sistema de Recipiente para Sólidos devidamente instalado.
NOTA: O Sistema de Conjunto de Filtros opcional também pode ser instalado por cima da caixa da bóia na Tampa de Cobertura (2) para uma filtração adicional do ar de exaustão durante a recolha de sólidos. O Sistema de Conjunto de Filtros vem com instruções de instalação quando tal é encomendado.
- 2 Depois, coloque a Tampa de Cobertura (2) em cima do Depósito de Recuperação (3).
- 3 Afixe o Tubo de Recuperação (8) e o Tubo do Motor de Vácuo (12) à Tampa de Cobertura (2).
- 4 Ligue a outra extremidade do tubo a uma vara equipada com uma ferramenta de recolha de sólidos. Existem tubos ou varas e outros acessórios à disposição no Distribuidor local da Advance.
- 5 Ligue o Cabo de Alimentação (6) a uma tomada na parede e LIGUE o Interruptor de Energia Principal (1).

APÓS A UTILIZAÇÃO - RECOLHA DE LÍQUIDOS

- 1 Carregue no Pedal de Erguer/Baixar o Rodo (4) para levantar o Rodo (apenas para o Air Scoop). DESLIGUE o Interruptor de Energia Principal (1) e desligue o Cabo de Alimentação (6).
- 2 Mova a máquina para um local determinado para se deitar fora a água suja.
- 3 Retire o Tubo de Drenagem (5) do cabide, dirija a extremidade do tubo para o local determinado para se deitar fora a água suja e retire o tampão. Se não houver à disposição um dreno no chão, leve a máquina para uma casa de banho e retire o Tampão de Drenagem do Depósito de Recuperação de Inclinar-e-Verter (11). Desligue o Tubo de Recuperação (8) e o Tubo do Motor de Vácuo (12). Vá até à parte da frente da máquina e levante a frente do Depósito de Recuperação (3) até toda a água suja ter sido despejada na sanita, voltando depois a colocar o tampão (11).
- 4 Retire a Tampa de Cobertura (2) do Depósito de Recuperação (3) e enxágue o depósito com água quente.
- 5 Retire o Rodo (9) ou Vara e o Tubo de Recuperação (8) e enxágue-os com água quente.
- 6 Coloque a Tampa de Cobertura (2) no depósito, de forma a que um canto da tampa esteja a apontar para a frente. Tal irá permitir que o depósito areje.
- 7 Limpe a máquina com um pano húmido. Verifique o Plano de Manutenção e efectue as operações de manutenção necessárias antes do armazenamento.
- 8 Guarde a máquina no interior, num sítio limpo e seco.

APÓS A UTILIZAÇÃO - RECOLHA DE SÓLIDOS

- 1 DESLIGUE o Interruptor de Energia Principal (1) e desligue o Cabo de Alimentação (6). Retire a Tampa de Cobertura (2) de cima do Depósito de Recuperação (3).
- 2 Retire o Sistema de Recipiente para Sólidos e sacuda-o, escove-o e aspire-o para uma conservação normal.
- 3 Volte a instalar o Sistema de Recipiente para Sólidos no Depósito de Recuperação (3).
- 4 Se estiver a utilizar o Sistema de Conjunto de Filtros opcional, retire o Filtro de Sólidos e sacuda-o ou lave-o.
- 5 Volte a colocar a Tampa de Cobertura (2) no Depósito de Recuperação (3).
- 6 Limpe a máquina com um pano húmido. Verifique o Plano de Manutenção e efectue as operações de manutenção necessárias antes do armazenamento.
- 7 Guarde a máquina no interior, num sítio limpo e seco.

LUBRIFICAÇÃO

Lubrifique os elos móveis do rodízio e os pontos pivot de erguer/baixar o rodo com óleo leve para máquinas.

ESCOVAS DO MOTOR DE VÁCUO

Peça ao Distribuidor da Advance para verificar as escovas de carbono do motor uma vez por ano ou após 500 horas de funcionamento.

⚠ IMPORTANTE!

Os danos no motor resultantes de falhas na manutenção das escovas de carbono não estão cobertos pela garantia. Consulte a Declaração de Garantia Limitada.

⚠ CUIDADO!

Desligue o Cabo de Alimentação antes de efectuar qualquer manutenção da máquina.

PLANO DE MANUTENÇÃO

Item Para Manutenção	Diaria mente	Mensal mente	Anual mente
Limpar o Depósito de Recuperação	X		
Limpar a Tela da Bóia	X		
Limpar o Rodo	X		
Limpar o Sistema de Recipiente para Sólidos	X		
Inspeccionar os Depósitos e os Tubos	X		
Lubrificação		X	
Inspeccionar e Limpar os Filtros de Entrada e Saída do Motor de Vácuo		X	
*Verificar as Escovas do Motor de Vácuo			X

*Peça ao Distribuidor da Advance para verificar as escovas de carbono do motor uma vez por ano ou após 500 horas de funcionamento.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo		Sprite AS 12	Sprite AS 12HP	Sprite 12/16 Sprite AS 12/16	Sprite 12/16HP Sprite AS 12/16HP	Sprite 12 Sprite AS 12
Nº do Modelo		56209220	56209225	56209071/56209072 56209091/56209092	56209123/56209124 56209170/56209169	56209144 56209199
Potência/Frequência	V/Hz	100V / 50-60Hz	100V / 50-60Hz	120V / 50-60Hz	120V / 50-60Hz	240V / 50-60Hz
Potência Nominal	W	630	870	800	1,000	1,150
Classe de Protecção (eléctrica)		□	□	≡	≡	□
Grau de Protecção (mec, humid., pó)		N/A	N/A	N/A	N/A	IP 34
Nível de Ruído (a 1,5m)	dB(A)/20μPa	71.8	71.8	71.8	71.8	71.8
Peso	lbs / kg	71/31.9	72/32.4	66/29.7-71/31.9 72/32.4-77/34.6	67/30.1-72/32.4 73/32.8-78/35.1	65/29.2 71/31.9
Vibrações nos Controlos Manual	m/s ²	<2.5m/s ²	<2.5m/s ²	<2.5m/s ²	<2.5m/s ²	<2.5m/s ²



Nilfisk-Advance, Inc.

14600 21st Avenue North
Plymouth, MN, 55447-3408
www.nilfisk-advance.com

Phone: 800-989-2235

Fax: 800-989-6566

©2000 Nilfisk-Advance, Inc.,
Plymouth, MN 55447-3408

Printed in the U.S.A.